



Iran Data Portal

Speaker or Agency: Mir-Hossein Mousavi

Title: Statement #5

Language: English, Persian

Western Date: 20 June 2009

Persian Date: 30 Khordad 1388

Source: http://www.facebook.com/note.php?note_id=98820392605;

<http://kalemeh.ir/vdcf.cd1iw6dexgiaw.tx>

Statement #5

In the Name of God, the Compassionate, the Merciful

God commands you to return what you've been entrusted with to its owners, and to judge in justice when you judge among the people.

[Koranic quote]

Honorable and intelligent people of Iran,

These days and nights a turning point is being forged in the history of our nation. People are asking each other and also me, when amongst them, what should be done and in which direction we should go. I consider myself responsible to share what I believe with you, to talk to you and learn from you. Let us hope that we will not forget our historical mission and will not shirk from the burden of duty put on

our shoulders by the destiny of generations and ages.

Thirty years ago a revolution succeeded in our country in the name of Islam; a revolution for freedom, a revolution for the rekindling of the compassion of human beings, a revolution for truth and honesty.

During this period, and especially during the life of our perspicacious Imam, vast investments of life, property, and honor were made to consolidate this blessed monument, and precious achievements were attained. An illumination, never experienced before, encompassed our society and people arrived at a new life that was sweet for them, in spite of most difficult hardships. I am confident that people who have seen those days will not consent to anything less.

Have we people become unworthy, resulting in our not experiencing that exhilarating atmosphere anymore? I had come to say that is not the case; it is not too late yet and our path is not far from that illuminated atmosphere. I had come to show that you can live spiritually within today's world. I had come to retell the warnings of our Imam about ossification. I had come to say that bypassing the law results in tyranny; to remind that attention to human beings' generosity does not weaken the foundation of the regime, but strengthens them. I had come to say that people expect truth and honesty from their servants [a government dedicated to serving the people] and a lot of our troubles have arisen from lies. I had come to say that backwardness, poverty, corruption, and injustice is not our destiny. I had come to invite to the Islamic Revolution as it was, and to the Islamic Republic as it should be.

I was not eloquent in this invitation, but the noble message of [original 1979] Revolution was so pleasant, even coming from my inadequate expressions, that it excited the younger generation, a generation that had not seen those times and felt a distance between themselves and this great inheritance, and reconstructed

scenes only seen during in the times of the [Iranian Revolution] movement and the Holy Defense [the Iran-Iraq war].

The spontaneous movement of the people chose the color green as its symbol. I confess that I followed them in this matter. And the generation that was accused of being far from religious roots, arrived at Takbir among its slogans and leaned against "Victory Comes from God and an Opening is Around", "O Husayn" and the name of Khomeini to prove that this fine tree brings similar fruit whenever it bears fruit. Nobody had taught them these slogans except the Innate Teacher [God]. So unfair are those whose little interests make them call this miracle of the Islamic Revolution fabricated by foreigners and a "velvet revolution".

But as you know, all of us were confronted with lies and fraud in the way of renewing the life of the nation and realizing the ideals that have roots in the heart and soul of our old and young, and our prediction of the consequences of lawlessness materialized in the most explicit shape possible and in the shortest time.

The great participation in this election was, in the first degree, indebted to the efforts for creating hope and trust among the people, to obtain a befitting response to the existing administrative crises and the widespread social dissatisfaction, whose accumulation can target the bedrock of the Revolution and the Regime. If this good faith and trust coming from the people is not answered by protecting their votes, or the people cannot react in a civil and peaceful way to defend their rights, there will be dangerous pathways ahead, responsibility for which lies with those that can't stand peaceful behaviors.

If the high volume of cheating and vote manipulation, that has put a fire to the foundations of people's trust, is itself introduced as the proof and evidence of the lack of fraud, the republicanism of the regime will be slaughtered and the idea of incompatibility of Islam and republicanism would be practically proven. Such a fate will make two groups happy; one group being those who arrayed their troops against the Imam [Khomeini] from the beginning of the Revolution and

assumed that the Islamic government is the same as Tyranny of the Rightful and, in their false surmise, want to bring people to Heaven by force, and the other group being those who, by claiming to defend the rights of the people, basically consider religion and Islam to be blockers for realization of republicanism. The wondrous craft of the Imam was rendering the witchcraft of these dualisms null and void. I had come to neutralize the efforts of the witches who have found a new life.

Now by endorsing what happened in the elections, the government officials have taken responsibility for it, and have set limits on the results of any further investigation and auditing, in such a way that such an investigation should not annul the election or change its results, even while the number of votes cast in 170 voting centers has exceeded the number of people eligible to vote there. In this situation, we are being told to follow up on our objection with the Guardian Council, but this council has proven their lack of neutrality in their acts, before, during, and after the election. But a prerequisite for any fair arbitration is observing impartiality.

I still strongly believe that the request for annulment of this election and a renewed election is a given right and it should be investigated impartially by a board trusted nationally, instead of rejecting the possibility of any positive results from the investigation beforehand; or propose the possibility of bloodshed in order to keep people from rallying and demonstrating; or the National Security Council, instead of answering the righteous question about the role of plainclothes in attacking people and public property, and inflaming public movements, resolves to [psychological projection] and blaming others for the tragedies that have happened.

As I look at the scene, I see that it has been set to achieve more than just forcing an unwanted government on the nation, it is set to achieve a new type of political life in the country. As a companion who has seen the beauty of your green wave

of participation, I will never allow anybody's life to be endangered because of my actions. At the same time, I stand by my firm belief of this election being null and void, and insist on reclaiming people's rights, and in spite of the little power I possess, I believe that your motivation and creativity can still result in following up your legitimate rights in new and civil guises. Be confident that I will stand by your side at all times. What this brother of yours advises for finding these new solutions, especially to the beloved youth, is: Don't let the liars and fraudsters steal the flag of defending the Islamic regime from you; Don't let "the delinquents and the strangers" [quote from Ayatollah Khomeini, quotation marks ours] confiscate from you the precious heritage of the Islamic Revolution, which is built from the blood of your honest fathers. With trust in God and hope for the future and relying on your capabilities, continue your social movements based on freedoms explicitly stated in the constitution and stay away from violence, as you have been doing. In this road, we are not up against the Basij members; Basiji's are our brothers. In this road, we are not up against the Revolutionary Guard members; they are protectors of our Revolution and regime. We are not up against the military; they are the protectors of our [country's] borders. We are not up against our sacred regime and its legal structures; this structure guards our Independence, Freedom, and Islamic Republic. We are up against the deviations and deceptions and we want to reform them; a reformation that returns us to the pure principles of the Islamic Revolution.

We recommend those involved [the office-holders] to, in accordance with Article 27 of the constitution, not only facilitate non-violent gatherings in order to achieve peace in the streets, but also encourage such gatherings and release radio and television from the shackle of ill-speaking and biased behavior. They should let the voices, before becoming cries, to get corrected and balanced in this flowing media in the shape of good argumentation and disputation. They should let the press criticize, report the news as it is, and in short provide a free space for people to express their agreements and disagreements. Let us let those who like

to say Takbir's say them, and let us not treat them as opposing us. It is perfectly clear that in this case, there won't be a need for the presence of military and regulatory forces in the streets, and we won't come face to face with scenes that upon watching them or hearing about them bring pain to the heart of everyone interested in the Revolution and the country.

Your brother and companion, Mir-Hossein Mousavi

فوري: بيانيه شماره 5 مهندس ميرحسين موسوي خطاب به مردم شريف ايران

بسم الله الرحمن الرحيم

ان الله يامرکم ان تؤدوا الامانات الي اهلها و اذا حکمتم بين الناس ان تحكموا بالعدل

مردم شريف و هوشمند ايران

اين روزها و شبها نقطه عطفی در تاريخ ملت ما در حال شکل گرفتن است. مردم از يکديگر و درمیان جمعیشان از اينجانب سوال میکنند که چه بايد کرد و به چه سو بايد رفت. بر عهده خويشتن مي بينم که آنچه را باور دارم با شما در میان بگذارم، با شما بگويم و از شما بياموزم، باشد که رسالت تاريخيمان را از ياد نبريم و شانه از بار مسئوليتی که سرنوشت نسلها و عصرها بر دوش ما گذاشته است خالی نکنيم.

سی سال پيش از اين در کشور ما انقلابی به نام اسلام به پيروزی رسيد؛ انقلابی براي آزادی، انقلابی براي احياي کرامت انسانها، انقلابی براي راستی و درستی. در اين مدت و به خصوص در زمان حیات امام روشن ضمير ما سرمايههای عظیمی از جان و مال و آبرو در پای تحکيم اين بنای مبارک گذارده شد و دستاوردهای ارزشمندی حاصل آمد. نورانيتی که تا پيش از آن تجربه نکرده بوديم جامعه ما را فراگرفت و مردم ما به حياتی نو رسيدند که بهرغم سختترين شدايد براي شان شیرين بود. آنچه مردم به دست آورده بودند کرامت و آزادی و طليعههایی از حیات طيبه بود. اطمینان دارم کسانی که آن روزها را ديدهاند به چيزي کمتر از آن راضي نميشوند.

آيا ما مردم شايستگيهايی را از دست داده بوديم که ديگر آن فضای روح انگيز را تجربه نميکرديم؟ من آمده بودم بگويم چنين نيست؛ هنوز دير نيست و هنوز راهمان تا آن فضای نورانی دور نيست. آمده بودم تا نشان دهم ميتوان معنوی زندگی کرد و در عين حال در امروز زيست. آمده بودم تا هشدارهای امامان را درباره تحجر بازگو کنم. آمده بودم تا بگويم گريز از قانون به استبداد ميانجامد؛ تا به ياد آورم که اعتنا به کرامت انسانها

پایه‌های نظام را تضعیف نمیکند، بلکه استحکام میبخشد. آمده بودم تا بگویم مردم از خدمتگزارانشان راستی و درستی میخواهند و بسیاری از گرفتاری‌های ما از دروغ برخاسته است. آمده بودم تا بگویم عقماندگی، فقر، فساد و بیعدالتی سرنوشت ما نیست. آمده بودم تا بار دیگر به انقلاب اسلامی آن گونه که بود و جمهوری اسلامی آن گونه که باید باشد، دعوت کنم.

من در این دعوت بلیغ نبودم، ولی پیام اصیل انقلاب حتی از بیان نارسای من آنچنان دلنشین بود که نسل جوان را، نسلی که آن روزگاران را ندیده بود و میان خود و این میراث بزرگ احساس فاصله میکرد، به هیجان آورد و صحنه‌هایی را که تنها در ایام نهضت و دفاع مقدس دیده بودیم بازسازی کرد. حرکت خودجوش مردم رنگ سبز را به عنوان نماد خویش برگزید. اینجانب اعتراف میکنم که در این امر پیرو آنان بودم. و نسلی که به دوری از مبانی دینی متهم میشد در شعارهای خود به تکبیر رسید و به «نصر من الله و فتح قریب» و «یا حسین» و نام خمینی تکیه کرد تا ثابت کند این شجره طیبه هرگاه که به بار مینشیند میوه‌هایش شبیه به هم است. این شعارها را کسی جز آموزگار فطرت به آنان نیاموخته بود. چقدر بیانصافند کسانی که منافع کوچکشان آنها را وای می‌دارد تا این معجزه انقلاب اسلامی را ساخته و پرداخته بیگانگان و «انقلاب مخملین» بنامند.

اما آن چنان که میدانید همگی ما در راه این تجدید حیات ملی و تحقق آرمانهایی که در دل و جان پیرو جوان ما ریشه دارند با دروغ و تقلب روبرو شدیم و آن چیزی که از عواقب قانونگریزی پیشبینی کرده بودیم به صریحترین شکل ممکن و در نزدیکترین زمان تحقق یافت.

استقبال عظیم از انتخابات اخیر در درجه نخست مرهون تلاشهایی بود که برای ایجاد امید و اعتماد در مردم صورت گرفت تا برای بحرانهای مدیریتی موجود و نارضایتیهای گسترده اجتماعی، که انباشتشان میتواند کیان انقلاب و نظام را نشانه برود، پاسخی شایسته فراهم شود. اگر این حسنطن و اعتماد مردم از طریق صیانت از آرای آنها پاسخ داده نشود و یا آنها نتوانند برای دفاع از حقوقشان به نحوی مدنی و آرام واکنش نشان دهند مسیرهای خطرناکی در پیش خواهد بود که مسئولیت قرار گرفتن در آنها بر عهده کسانی است که رفتارهای مسالمت‌آمیز را تحمل نمیکند.

اگر حجم عظیم تقلب و جابهجایی آراء، که آتش به خرمن اعتماد مردم زده است، خود دلیل و شاهد فقدان تقلب معرفی شود، جمهوریت نظام به مسلخ کشیده خواهد شد و عملاً ایده ناسازگاری اسلام و جمهوریت به اثبات میرسد. این سرنوشت دو گروه را خوشحال خواهد کرد؛ يك دسته آنان که از ابتدای انقلاب در مقابل امام صفآرایی کردند و حکومت اسلامی را همان استبداد صالحان دانستند و به گمان باطل خود میخواهند مردم را به زور به بهشت ببرند و دسته دیگر که با ادعای دفاع از حقوق مردم اساساً دیانت و اسلام را مانع تحقق جمهوریت میدانند. هنر شگرف امام باطل کردن سحر این دوگانگی‌ها بود. من آمده بودم تا با تکیه بر راه امام تلاش ساحرانی را که دوباره جان گرفته‌اند خنثی کنم.

اکنون مقامات کشور با صحنه گذاشتن بر آنچه در انتخابات گذشت مسئولیت آن را پذیرفته‌اند و برای نتایج هرگونه

تحقیق و رسیدگی بعدی حد تعیین کرده‌اند، به صورتی که این رسیدگیها موجب ابطال انتخابات نشود و نتایج آن را تغییر ندهد، حتی اگر در بیش از 170 حوزه انتخاباتی تعداد آرای به صندوق ریخته شده بیشتر از تعداد واجدین شرایط باشد.

از ما خواسته می‌شود که در این شرایط شکایت خود را از طریق شورای نگهبان پیگیری کنیم، حال آن که این شورا در عملکرد خود چه قبل، چه حین و چه بعد از انتخابات عدم بیطرفی خود را به اثبات رسانده است و نخستین اصل در هر دایره رعایت بیطرفی است.

اینجانب همچنان قویا اعتقاد دارم درخواست ابطال انتخابات و تجدید آن حقی مسلم است که باید به صورتی بیطرفانه از طریق يك هیئت مورد اعتماد ملی مورد بررسی قرار گیرد، نه آن که پیشاپیش امکان ثمربخش بودن آن منتفی اعلام شود، یا با طرح احتمال خونریزی، مردم از هرگونه راهپیمایی و تظاهرات بازداشته شوند، یا شورای امنیت کشور به جای پاسخگویی به سوالات مشروع در خصوص نقش لباسشخصیها در حمله به افراد و اموال عمومی و ایجاد التهاب در حرکت‌های مردمی به فرافکنی پردازد و مسئولیت فجایع به وجود آمده را بر عهده دیگران بگذارد.

اینجانب چون به صحنه مینگرم آن را پرداخته شده برای اهدافی فراتر از تحمیل یک دولت ناخواسته به ملت، که تحمیل نوع جدیدی از زندگی سیاسی بر کشور میبینم. من به عنوان يك همراه که زیباییهای موج سبز حضور شما را دیده است هرگز به خود اجازه نخواهم داد بر اثر عمل من جان کسی در معرض خطر قرار گیرد. در عین حال بر اعتقاد راسخ خویش مبنی بر باطل بودن انتخاباتی که گذشت و استیفای حقوق مردم پای می فشارم و علیرغم تواناییهای اندکی که در اختیار دارم بر این باورم که انگیزه و خلاقیت شما مردم همچنان میتواند حقوق مشروع تان را در چهره‌های مدنی جدید مورد پیگیری قرار دهد و محقق کند. مطمئن باشید که اینجانب همواره در کنار شما خواهم ماند. آنچه این برادر شما در دریافتن این راه‌های جدید، خصوصا به جوانان عزیز توصیه می‌کند این است که نگذارید دروغ‌گوین و متقلبان پرچم دفاع از نظام اسلامی را از شما بر بایند و نا اهلان و نامحرمان، میراث گرانقدر انقلاب اسلامی را که اندوخته از خون پدران راستگويان است از شما مصادره کنند. با توکل به خداوند و امید به آینده و تکیه بر توانمندیهای تان حرکات اجتماعی خود را پس از این نیز براساس آزادیهای مصرح در قانون اساسی و اصل امتناع از خشونت پیگیری کنید. ما در این راه با بسیجی روبرو نیستیم؛ بسیجی برادر ماست. ما در این راه با سپاهی روبرو نیستیم؛ سپاهی حافظ انقلاب و نظام ماست. ما با ارتش روبرو نیستیم؛ ارتش حافظ مرزهای ماست. ما با نظام مقدس خود و ساختارهای قانونی آن روبرو نیستیم. این ساختار حافظ استقلال، آزادی و جمهوری اسلامی ماست. ما با کجروی ها و دروغ گویی ها روبرو هستیم و در پی اصلاح آنیم؛ ا صلاحی با برگشت به اصول ناب انقلاب اسلامی .

ما به دست اندکاران توصیه می‌کنیم برای برقراری آرامش در خیابان ها مطابق اصل 27 قانون اساسی امکان تجمع های مسالمت آمیز را نه تنها فراهم کنند، بلکه چنین گردهم آیی هایی را تشویق کنند و صدا و سیما را از قید

بدگویی ها و يك طرفه عمل کردن ها رها سازند. بگذارند صداها قبل از آن که به فریاد تبدیل شود به صورت استدلال و مجادله احسن در این رسانه جاری، تصحیح و تعدیل گردد. بگذارند جرأید نقد کنند، خبرها را آنچنان که هست بنویسند و در يك کلام فضایی آزاد برای مردم جهت ابراز موافقت ها و مخالفت های خود آماده سازند. بگذاریم آنهایی که علاقه دارند تکبیر بگویند و آن را مخالفت با خود تلقی نکنیم. کاملاً مشخص است که در این صورت احتیاجی به حضور نیروهای نظامی و انتظامی در خیابان ها نخواهد بود و با صحنه هایی که دیدن آنها و شنیدن خبر آنها دل هر علاقمند به انقلاب و کشور را به درد می آورد، روبرو نخواهیم بود.

برادر و همراه شما - میرحسین موسوی